



**Greetings**

This year's winter is much colder than any other years. I hope everyone stay healthy. When winter comes some members go to the south where the weather is warm, those snow bird members are also safe and sound. I will be glad to see them when they return to home. Last month, January meeting was at King's Restaurant and we had many attendees and we had a great time. Truly, our members are so lovely people. I appreciate everyone who came to the meeting.

This Month, February meeting will be at Yun Huffman's Residence on Saturday, February 22, 12:00 PM. Please bring a tasty side dish and share your good friendship.

**KAWA USA NEWS**

KAWA USA General Conference was scheduled on April 13, 14, 15 at Atlanta, Georgia. Board member, Eum Suna was going to provide the place and great program to lead this conference however this conference was cancelled due to overlapping event, Peace-Unification Advisory Committee Symposium Conference in Korea. Most of KAWA USA board members are committee members and they need to attend this event caused this inconvenience. It hasn't set the date yet but if KAWA USA conference date is rescheduled after visiting Korea, we will inform our members. Therefore, we ask you to understand about this and be patient with us.

**인사일씀**

미네소타 한미여성회원 여러분 예년에 없이 혹독한 추운 겨울 날씨에 모두들 건강 하신지요? 겨울이되면 따뜻한곳으로 날라 갔다가 따뜻한 봄이오면 돌아오는 철새 회원님들도 안녕하시지요? 이제곳 속속 돌아오시면 기쁜 맘으로 뵙겠습니다. 지난 1 월달 미팅은 King 레스토랑에서 했었는데 많은 회원님들께서 나와주셔서 즐거운 시간을 보냈습니다. 우리 미네소타 한미 여성회원님들 모두 정말 사랑이 많으십니다. 나오신 여러 회원님들께 감사드려요.

2 월달 미팅은 Yun Huffman 회원님택에서 2 월 22 일 토요일 12 시에 할 예정입니다. 맛있는 음식 한가지씩 해 오셔서 즐거운 시간 보내시기를 바랍니다.

**미주 한미 여성 총 연합회 소식**

미국 전 지역, 한미여성회 연합회가 아틀란타에서 4 월 13,14,15 일, 아틀란타에 사시는 엄수나 이사님께서 장소를 제공해 주시고 멋진 프로그램을 함께 올리려 했으나 공교롭게도 그 기간에 한국에서 민주 평통 자문 위원회 포럼이 겹쳐 이 미주 여성회 연합회 모임을 취소 하게 되었습니다. 그것은 우리 총 여성 연합회 주요 인사님들께서 평통 자문 위원회 주요 인사님들이기 때문에 이 행사에 참석해야 하므로 부득이하게 일이 이렇게 되었습니다. 아직까지는 확실 하지 않지만, 혹시라도 우리 미주 여성회 총 연합회의 모임을 한국 방문 이후에 날을 잡아 하게 되면 그 소식 꼭 전해 드리겠습니다. 그러니, 회원님들께서 이점 넓게 이해 해 주시고 또 여러분들께 이렇게 양해를 부탁드립니다.

## Community News

Below email is come from Jee Hyang Lee, who is studying in the Counselor Education and Supervision program at Unversity of Iowa to our president, Grace Vigilante for requesting a help.

.....  
Hello,  
I am Jee Hyang Lee, a doctoral candidate in the Counselor Education and Supervisin program, the University of Iowa.

First, I would like to make sure that I obtained your email address from the website of Korean American Women's Association of Minnesota.

The reason I contact you is that I would like to akse some help for my dissertation study. To explain more, now I am doing in dissertation process to study Korean American women's Hwa-Byung, compared to native Korean women. Target population in the U.S. is the 1st or 1.5 generation of Korean American women aged between 35 to 65 and I need more than 200 samples in the U.S.

The way of survey is to distribute the survey packets with a returning address to me and a pre-paied postage to the prospective samples, and then the participants will mail the packets directly to me without any cost. Participants may have an opportunity to obtain an Amazon giftcard once they are done in participation and agree to get in the suffle to select the winner.

What I need to help from you is just to help me to distribute the survey packet to the members of KAWA in Minnesota. Would you help me to collect data for my dissertation?

Thank you so much for your response in advance,

Jee Hyang Lee

.....  
Everyone,  
She is going to attend our February meeting and explain more details about her study and if you have any questions will answer for you. Furthermore, stress causes what kind impact on our life and what kind solutions they may have so we should show our interest. For maintaining our good health, reducing stress in our life is the basic solution.

## 한인 사회 소식

아래의 내용은 아이오와주에 있는 아이오와 대학교에서 상담교육과 관리에 대한 박사학 과정을 밟고 있는 이 지향씨께서 우리 회장님 그레이스 비질란테씨께 보내주신 도움요청의 편지를 실은 것입니다.

.....  
안녕하세요.

저는 아이오와 대학교에서 상담교육과 관리에 대한 박사학 과정을 밟고 있는 이 지향입니다.

먼저, 제가 어떻게 이 이메일 주소를 찾아냈는가 하면, 미네소타주 한미 여성회 웹사이트를 통해 찾아낸것이라는 것을 말씀 드리고 싶습니다.

제가 이렇게 연락 드리는 것은 제 학술논문을 쓰는데 있어 좀 도움을 주십사 요청을 부탁 드리고자 하는 것입니다. 제가 설명을 더 드리자면, 미국의 한국 여성들을 상대로 화병에 대한 공부인데 이것을 한국의 여성들과 비교를 하고자 하는 것입니다. 이 대상은 미국에 사시는 1 세나 1.5 세의 한미 여성으로서 연령은 35 세에서 65 세인데 200 명 이상의 미국에 계시는 분들의 예를 들어야 하기 때문입니다.

설문지 배부는 배송 우표가 첨부된 봉투를 동봉해 보내 드리므로 설문조사에 참여하시는 분들의 편리를 도모하며 보내 주시는 설문지는 아무도 거치지 않고 제가 직접 받게 되어 있습니다.

참여하시는 분들께서 설문 조사를 마치면, 설문 조사를 마친분들만의 기회인 아마존 선물권 카드 추첨 당선의 가능성도 있습니다.

제가 원하는 도움은 미네소타주에 계시는 한미 여성들께 이 설문지를 배부할수 있도록 도와 주십사 하는 것입니다. 제가 이 정보를 확보할수 있도록 도와 주실수 있지요?

그럼 그렇게 알고 미리 감사의 말씀을 드립니다.

이 지향 드림

.....  
여러분들,

이분께서 2 월달 우리 여성회 모임에 참석 해 주셔서 자세한 내용을 더 말씀 해 주시고 또 여러분들께서 가지고 계시는 궁금한 사항들 답변 해 주신다고 하셨습니다. 그러니, 여러분들 모두 참석 해 주시고 또 이 화병이 우리에게 어떤 영향을 미치고 또 어떤 어떤 해결책이 논의 되는가에 대해서도 관심을 두는것이 좋을것 같습니다. 우리의 건강을 유지하는데는 이 화병을 줄이는데에 근본이 있다고 봅니다.

## Members News

1. Yeong Ae Oien's Son, Christopher's first baby shower is going to be at Yeong ae oien sister's home in Andover. She had set schedule with her daughter-in-law for both of their convenience, she didn't realized that, that day is the same day as KAWA meeting day and caused this inconvenience for everyone. Everyone invited to come to the baby shower after the meeting is over. Probably you all should know how much she is excited to become a first time grandmother. Because the food preparation, please give RSVP ahead of time.

Yeong Ae Oien's sister's residence and Yeong ae Oien's Phone Number listed below.

### **Baby Shower:**

Saturday, February 22, Time: 1-4 PM.

Place: 노영숙 Klimczak's Residence

Address: 14596 Kiowa St N.W  
Andover MN 55304

Yeong Ae Oien: 763-234-2943

Please everyone to attend the baby shower if you can.

2. Kuncha Johnson went to Scottsdale, Arizona with her husband for a vacation for 3 weeks. In this cold weather is the right time to get away for a while even though it's not that long. Have a safe trip.

## Token of Appreciation

Chom-Soon Lee in Alexandria sent us her membership fee \$50 and Yeong ae Oien in Brooklyn Park also sent us her membership fee \$40.00. Thank you very much.

## Meeting Information

This month, the February Meeting is going to be at Yun Huffman's Residence in Coon Rapids. We are dealing with the cold weather lately it discourages our outing though you should encourage yourself to come to the meeting.

### February Meeting Info

Date: Saturday, February 22, 2014 12:00 PM.

Place: Yun Huffman  
12717 Heather Street N.W.  
Coon Rapids, MN 55448

Phone: 763-862-8450

We expect to see your efforts in your side dish!

## 회원소식

1. 영애 오이엔 (노 영애) 씨께서 아드님 크리스토퍼의 첫 아이 맞이 잔치를 2월 22일 오후 1시에 영애씨의 동생분댁에서 하게 되었다고 합니다. 며느리 하고 어떻게 시간을 맞추다 보니, 이날이 여성회 모임과 겹쳐진다는 것을 까맣게 모르고 날을 이렇게 잡게 되어 여러모로 여러분들께 불편을 끼쳐 드려 죄송하게 되었습니다. 여러분들 모두 초청 하오니, 모임이 끝난후 영애씨의 동생분 댁으로 가셔서 시간을 같이 보내 주시면 대단히 감사 드리겠습니다. 첫 할머니가 되시는 영애씨의 마음은 얼마나 부풀어 있는지 여러분들께서도 잘 알고 계시리라 믿습니다. 음식 준비 관계로 가실분들께서 미리 예약을 해 주시면 감사하겠습니다.

동생분댁의 주소와 영애씨의 전화 번호는 다음과 같습니다.

### **Baby Shower:**

Saturday, February 22, Time: 1-4 PM.

Place: 노영숙 Klimczak's Residence

Address: 14596 Kiowa St N.W  
Andover MN 55304

Yeong Ae Oien: 763-234-2943

여러분들, 많이 참석 해 주시기 바랍니다.

2. 군자 잔슨 씨께서 Arizona 주, Scottsdale 에 3주 휴가를 부군과 함께 다녀오신다고 합니다. 잘 다녀오시기 바랍니다. 이 추운 미네소타주를 잠시이지만 떠났다 오신다는 것이 아주 적당한 시기인것 같습니다.

### 감사 말씀

Alexandria 로 이사를 가신 이 점순 씨께서 회비 \$50 불, 그리고 Brooklyn Park 에 사시는 영애 오이엔 씨께서 회비 \$40 불을 보내 주셨습니다. 두분께 감사 드립니다.

### 모임 안내

이번 2월달 모임은 Coon Rapids 에 사시는 윤 허프만 씨댁에서 있습니다. 요즈음의 추운 날씨 관계로 나들이 하시는 것이 그렇게 쉽지 않은것 같지만 그래도 용기를 내어서 많이 참석 해 주시기 바랍니다.

### 2월달 모임안내

Date: Saturday, February 22, 2014 12:00 PM.

Place: Yun Huffman  
12717 Heather Street N.W.  
Coon Rapids, MN 55448

Phone: 763-862-8450

여러분들의 정성어린 음식 솜씨 기대 하겠습니다!

## We need your Co-operation and Help

Korean American Women's Association is operated by love of our members and able to send out the newsletters every month. Specially, who lives far away have many reasons can't come to the meeting though they receive the news through the newsletter that we send to them console their heart and that made us feel happy.

As you know, all of our staff and officers including the president, they are sparing their personal time to volunteering this just like their own work. However, we can't take care of our organization's business by just volunteering the work so we are asking you for financial assistance that we need.

For our organization's growth, there is a no other help than your financial assistance. If you could send us your membership fee, board membership fee or any contributions will be greatly appreciated.

For your convenience, we have enclosed fee/contribution form. If you could fill out the form and send to us we are greatly appreciated it.

Below dotted line is your receipt so you could keep for your record.

Lastly, I would like to inform that we have increased fees since 2012 Fiscal year. Membership fee \$50.00 and the board membership fee \$150.00. Many of our members still didn't know about this and sent us before the increased fee amount that we have experienced.

In anyway, we beg of your passionate support.

## 여러분들의 협조와 도움이 필요합니다

우리 한미 여성회는 회원 여러분들의 사랑과 성원에 의해 운영되며 여성회 소식지도 매달 보낼수 있는 것입니다. 특히 멀리 계시는 회원님들께서는 여러 사정상 모임에 나오시기가 힘들어 못오시지만 그래도 편지로 보내는 이 소식지를 통해 소식을 듣느것으로 많은 위로를 받는다고 하시니 저희들의 마음을 흐뭇하게 해 줍니다.

여러분들께서도 잘 아시겠지만 여성회를 위해 일을 보시고 계시는 분들, 회장을 비롯해 여러 임원들 모두 개인의 시간을 할애해 본인들의 일같이 봉사를 하고 계십니다. 그러나 이 봉사만으로는 여성회의 일이 해결되지 않으니 이렇게 여러분들께 경제적 도움을 청하는 것입니다.

그러니 여러분들께서도 회비 와 이사비 그리고 찬조금을 내어 주셔서 이 여성회의 발전을 위해 사용될수 있도록 경제적인 도움을 주시면 일 하시는 분들께서는 그같이 큰 도움이 없는 것입니다.

여러분들의 편의를 위해 현금 납부서를 동봉해 보내 드리니, 이 납부서에 종목 사항들을 기재해 보내 주시면 대단히 감사 드리겠습니다.

점선 아래 부분은 영수증이오니 그 점선데로 잘라 여러분의 기록으로 보관 하시기 바랍니다.

마지막으로 또 말씀 드리고 싶은것은 우리 여성회 회비가 \$50.00 그리고 이사비가\$150.00 로 2012 년 회기부터 인상이 되었다는 것입니다. 아직도 많은 회원님들께서 이 인상된 금액을 모르시고 계시는 분들이 인상된 이전의 금액으로 회비를 보내 주시는 예가 있어 말씀 드리는 것입니다.

아무쪼록 여러분들의 뜨거운 성원 부탁 드립니다.



Korean American Women's Association  
미네소타 한미 여성회

기증금/회비/이사비/납부서  
(Contribution/Membership/Board Membership Form)

Name (영어성명) English: \_\_\_\_\_

Korean Name(한국명): \_\_\_\_\_

Address (주소): \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

\*Membership Fee \$50.00:

Board Membership Fee \$150.00\*

Membership Fee: \$ \_\_\_\_\_

Board Membership Fee: \$ \_\_\_\_\_

Other Contribution(s): \$ \_\_\_\_\_

Total (총액 ): \$ \_\_\_\_\_

Mailing Address (보내실곳):

Grace Vigilante  
14304 11th Avenue South  
Burnsville, MN 55337



Receipt  
(영수증)

Grace Vigilante  
14304 11th Avenue South  
Burnsville, MN 55337

\*Membership Fee \$50.00:

Board Membership Fee \$150.00\*

Membership Fee: \$ \_\_\_\_\_

Board Membership Fee: \$ \_\_\_\_\_

Other Contribution(s): \$ \_\_\_\_\_

Total (총액 ): \$ \_\_\_\_\_

Received (영수인) by: \_\_\_\_\_

Date (날짜): \_\_\_\_\_